

[座談会] CCD で郵便検閲官だった青春

山本武利 (司会)

CCD のミッションは日本のマスメディアや口コミに表れ、あるいは隠されたあらゆる情報を検閲して、GHQ の日本統治に役立たせようとするインテリジェンス活動であった。日系二世や戦時に特別教育された白人語学将兵では日本語の膨大な情報を処理できなかったため、多数の日本人を CCD で雇用することになった。引揚者、旧日本兵などシニアの日本人が採用されたが、現役の大学生など若手が雇用者の大半を占めていた。この座談会に参加した方々は CCD で働きながら、監督者のアメリカ人と接触し、新時代の仕事場の雰囲気を味わった。また同僚の異性との交流も貴重な青春の思い出ともなった。

Symposium: The Youth of Post Office Censors in CCD

Moderator: Taketoshi YAMAMOTO

The mission of Civil Censorship Detachment was to extract civil intelligence information from various mass communication media and personal information media in Japan. Its units were located throughout Japan. Actual censorship was done mostly native Japanese.

Three men and woman in this round table were young students hired by CCD. They censored mails, letters and translated them into Japanese at Tokyo and Fukuoka post office under NISEI DAC supervision.

Their salary, office atmosphere, daily work and various experience were talked freely .